



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 494

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 10 iulie 2002

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
394.		604.	12–13
— Lege pentru ratificarea Acordului referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988	2	— Decret privind eliberarea din funcție a unor judecători și procurori	
Acord referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988	2–9	HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
547.	9	651.	13–14
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988		— Hotărâre privind trecerea unui teren agricol din domeniul privat al statului și din administrarea Agenției Domeniilor Statului în domeniul public al județului Vaslui și în administrarea Consiliului Județean Vaslui	
★		652.	14–15
415.	10–12	— Hotărâre privind trecerea unor terenuri arabile din domeniul public al statului și din administrarea unor societăți comerciale cu profil agricol din județul Teleorman în domeniul privat al statului	
574.	12	653.	15–16
— Decret pentru promulgarea Legii privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării		— Hotărâre privind trecerea unui teren din domeniul privat al statului, aflat în administrarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Agenția Domeniilor Statului, în domeniul public al statului și în administrarea Ministerului Finanțelor Publice, Direcția Generală a Vămirilor	
★		654.	16
		— Hotărâre privind trecerea unui imobil, proprietate publică a statului, din administrarea Ministerului Finanțelor Publice — Direcția Generală a Finanțelor Publice Vaslui în administrarea Consiliului Local al Comunei Muntenii de Jos, județul Vaslui	

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Acordului referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Se ratifică Acordul referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988, la care România a aderat prin Legea nr. 118/1992, semnat la 19 martie 1998.

Art. 2. — Cu ocazia depunerii instrumentelor de ratificare se vor formula următoarele declarații:

1. În conformitate cu prevederile art. 8 paragraful 2 din acord, România declară că, atunci când va acționa în calitate de stat intervenient, va putea pune drept condiție pentru intervenția sa ca persoanele având cetățenia română care sunt predate statului de pavilion în temeiul art. 15 și condamnate pentru o infracțiune pertinentă să aibă posibilitatea de a fi transferate în România, în vederea executării pedepsei aplicate.

2. În conformitate cu prevederile art. 17 paragraful 1 din acord, România desemnează ca autoritate competentă Inspectoratul General al Poliției de Frontieră.

3. În conformitate cu prevederile art. 17 paragraful 2 din acord, România desemnează ca autoritate competentă Parchetul de pe lângă Curtea Supremă de Justiție.

4. În conformitate cu prevederile art. 19 paragraful 3 din acord, România își rezervă dreptul de a solicita ca toate cererile și celelalte documente sau piese justificative care i se transmit să fie formulate ori traduse în limba română sau în limba engleză.

5. România interpretează prevederile art. 23 și 24 din acord în sensul obligației statului căruia i se transmit date de a le folosi numai pentru scopul pentru care acestea au fost transmise.

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 13 mai 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 3 iunie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 14 iunie 2002.
Nr. 394.

ACORD*)**referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988**

Statele membre ale Consiliului Europei, consimțind a fi obligate prin Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988, denumită în continuare *Convenția de la Viena*,

considerând că scopul Consiliului Europei constă în realizarea unei uniuni mai strânse între membrii săi, fiind convinse de necesitatea de a urma o politică penală comună în scopul protejării societății, considerând că lupta împotriva mării criminalității, care devine din ce în ce mai mult o problemă internațională, cere o cooperare strânsă pe plan internațional,

dorind să intensifice, în cea mai mare măsură, cooperarea lor în vederea suprimării traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope pe mare, conform dreptului internațional al mării și în respectul total al principiului libertății de navigație,

*) Traducere.

considerând, în consecință, că dispozițiile art. 17 din Convenția de la Viena trebuie să fie completate printr-un acord regional care să le dea efect și să le întărească eficacitatea, au convenit următoarele:

CAPITOLUL I

Definiții

ARTICOLUL 1

Definiții

În sensul prezentului acord:

a) expresia *stat intervenient* desemnează un stat parte care a cerut sau își propune să ceară autorizarea unei alte părți pentru a lua măsuri, în baza prezentului acord, împotriva unei nave purtând pavilionul sau semnele de înmatriculare ale celui alt stat parte;

b) prin expresia *competență preferențială* trebuie înțeles dreptul prioritar al statului de pavilion de a-și exercita competența privitor la infracțiune, cu excluderea exercitării unei asemenea competențe care aparține unui alt stat, atunci când statul de pavilion are o competență concurentă, pentru o infracțiune relevantă, cu un alt stat;

c) expresia *infracțiune relevantă* desemnează orice infracțiune de natura celei descrise la art. 3 paragraful 1 din Convenția de la Viena;

d) termenul *navă* desemnează un vapor sau orice altă ambarcațiune maritimă de orice natură, inclusiv aeroglisoare și ambarcațiunile submersibile.

CAPITOLUL II

Cooperarea internațională

SECȚIUNEA 1

Dispoziții generale

ARTICOLUL 2

Principii generale

1. Părțile vor coopera, în cea mai mare măsură posibilă, pentru suprimarea traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope pe mare, în conformitate cu dreptul internațional al mării.

2. În aplicarea prezentului acord părțile vor veghea ca acțiunile lor să optimizeze eficacitatea măsurilor coercitive de luptă împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope pe mare.

3. Orice măsură luată în conformitate cu prezentul acord va ține seama de necesitatea, prevăzută de dreptul internațional al mării, de a nu aduce atingere altor drepturi și obligații sau exercitării competenței statelor de coastă și nici de a modifica aceste drepturi, obligații sau competențe.

4. Nici o dispoziție a prezentului acord nu poate fi interpretată într-o manieră care să aducă atingere principiului *non bis in idem*, astfel cum este aplicat în legea internă.

5. Părțile recunosc utilitatea de a aduna și de a schimba informații asupra navelor, încărcăturii și faptelor, dacă ele consideră că acest schimb de informații ar putea ajuta o parte să suprima traficul ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope pe mare.

6. Nici o dispoziție a prezentului acord nu afectează imunitatea de care se bucură navele de război și alte nave de stat utilizate în scopuri necomerciale.

ARTICOLUL 3

Competența

1. Fiecare parte va lua măsurile necesare pentru a-și stabili competența cu privire la infracțiunile relevante, atunci când infracțiunea este comisă la bordul unei nave care arborează pavilionul său.

2. În scopul aplicării prezentului acord fiecare parte va lua măsurile necesare pentru a-și stabili competența cu privire la infracțiunile relevante comise la bordul unei nave arborând pavilionul, având înmatricularea sau orice alt indiciu privind naționalitatea unei alte părți la prezentul acord. Această competență nu poate fi exercitată decât în conformitate cu prezentul acord.

3. În scopul aplicării prezentului acord fiecare parte va lua măsurile necesare pentru a-și stabili competența cu privire la infracțiunile relevante comise la bordul unei nave fără naționalitate sau care este asimilată unei nave fără naționalitate, conform dreptului internațional.

4. Statul de pavilion va avea competență preferențială cu privire la orice infracțiune relevantă comisă la bordul navei sale.

5. Orice stat va putea, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare sau la o dată ulterioară, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să indice celorlalte părți la acord criteriile pe care înțelege să le aplice în exercitarea competenței sale stabilite conform paragrafului 2 al acestui articol.

6. Orice stat care nu are în serviciul său nave de război, aeronave militare sau alte nave ori aeronave utilizate în scopuri necomerciale, care l-ar îndreptăți să acționeze în calitate de stat intervenient, în conformitate cu prezentul acord, va putea, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să declare că nu va aplica dispozițiile paragrafelor 2 și 3 ale prezentului articol. Un stat care a formulat o astfel de declarație va fi obligat să o retragă când circumstanțele care au justificat-o nu vor mai exista.

ARTICOLUL 4

Asistența pentru statul de pavilion

1. Partea care are motive rezonabile să presupună că o navă sub pavilionul său săvârșește sau este folosită pentru săvârșirea unei infracțiuni relevante poate cere celorlalte părți să o ajute în împiedicarea acestei utilizări. Părțile astfel solicitate vor acorda o astfel de asistență în limita mijloacelor de care dispun.

2. În formularea solicitării sale statul de pavilion poate, printre altele, să autorizeze partea solicitată să ia unele sau toate măsurile specificate în prezentul acord, sub rezerva oricăror condiții sau limitări ce ar putea fi impuse.

3. Când partea solicitată consimte să acționeze în baza autorizării date de statul de pavilion conform paragrafului 2, dispozițiile prezentului acord referitoare la drepturile și obligațiile statului intervenient și ale statului de pavilion se vor aplica, dacă este cazul și dacă nu sunt indicații contrare, atât părții solicitate, cât și, respectiv, părții solicitante.

ARTICOLUL 5

Navele fără naționalitate

1. Partea care are motive rezonabile să presupună că o navă fără naționalitate sau asimilată unei nave fără naționalitate în virtutea dreptului internațional săvârșește sau este folosită pentru săvârșirea unei infracțiuni relevante va informa despre aceasta celelalte părți ce par a fi direct afectate și va putea cere asistență oricărei părți pentru a suprima folosirea navei pentru un astfel de scop. Partea astfel solicitată va acorda această asistență în limita mijloacelor de care dispune.

2. Atunci când, în baza paragrafului 1, o parte a primit informații și acționează, apreciază măsurile adecvate în acest scop și își exercită competența cu privire la orice infracțiune relevantă comisă eventual de orice persoană la bordul navei.

3. Orice parte care a luat măsuri în baza prezentului articol va comunica, cât mai curând posibil, părții care i-a furnizat informațiile sau care a formulat o cerere de asistență rezultatele oricărei măsuri luate în legătură cu nava sau cu orice persoană de la bordul acesteia.

SECȚIUNEA a 2-a

Procedura de autorizare

ARTICOLUL 6

Norme fundamentale în materie de autorizare

Când statul intervenient are motive rezonabile să presupună că o navă sub pavilionul său, având înmatricularea unei alte părți sau orice alt indiciu al naționalității navei, săvârșește sau este folosită pentru săvârșirea unei infracțiuni relevante, statul intervenient va putea cere statului de pavilion autorizarea de a opri nava și de a urca la bordul acesteia, în afara mării teritoriale a oricărei părți, și de a lua toate sau unele dintre măsurile specificate în prezentul acord. Nici o astfel de măsură nu va putea fi luată în baza acestui acord fără autorizarea statului de pavilion.

ARTICOLUL 7

Decizia asupra cererii de autorizare

Statul de pavilion va confirma imediat primirea cererii de autorizare în baza art. 6 și va comunica decizia sa asupra cererii cât mai curând posibil și, în măsura în care este posibil, în decurs de 4 ore de la primirea cererii.

ARTICOLUL 8

Condiții

1. Dacă statul de pavilion autorizează cererea, această autorizație poate fi supusă unor condiții sau restricții. Astfel de condiții sau restricții pot să prevadă ca statul de pavilion să își dea în mod expres autorizarea înainte ca statul intervenient să ia măsuri speciale.

2. Orice stat va putea, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului European, să declare că, atunci când va acționa în calitate de stat intervenient, va putea pune drept condiție pentru intervenția sa ca persoanele având cetățenia sa, care sunt predate statului de pavilion în temeiul art. 15 și condamnate pentru o infracțiune relevantă, să aibă posibilitatea de a fi transferate statului intervenient în vederea executării pedepsei aplicate.

SECȚIUNEA a 3-a

Reguli privind măsurile aplicabile

ARTICOLUL 9

Măsuri autorizate

1. După ce a primit autorizarea statului de pavilion și sub rezerva, după caz, a condițiilor sau restricțiilor formulate în temeiul art. 8 paragraful 1, statul intervenient va putea lua următoarele măsuri:

(i) a) să oprească nava și să urce la bordul acesteia;
b) să preia controlul efectiv al navei și al oricărei persoane aflate la bordul acesteia;

c) să ia orice măsură prevăzută la alin. (ii) al prezentului articol, considerată necesară pentru a stabili dacă o infracțiune relevantă a fost săvârșită, și să preleveze elementele de probă referitoare la aceasta;

d) să impună navei sau oricărei persoane aflate la bordul acesteia să fie escortată până pe teritoriul statului intervenient și să rețină nava în scopul de a întreprinde cercetări mai detaliate;

(ii) și, după luarea controlului efectiv al navei:

a) să percheziționeze nava, precum și orice persoană sau obiect aflat la bordul acesteia, inclusiv încărcătura acesteia;

b) să deschidă sau să ceară deschiderea oricărui container, să testeze ori să ia eșantioane din tot ce se află la bordul navei;

c) să ceară oricărei persoane care se află la bordul navei să furnizeze informații în ceea ce o privește sau în legătură cu orice obiect ce se află la bordul navei;

d) să ceară să i se prezinte documente, cărți sau registre referitoare la navă sau la orice persoană ori obiect care se găsește la bordul acesteia și să facă fotografiile sau copii ale oricărui obiect a cărui prezentare poate fi cerută de autoritățile competente;

e) să ridice, să sigileze și să conserve orice element de probă sau material descoperit la bordul navei.

2. Orice măsură luată în temeiul paragrafului 1 al acestui articol nu va prejudicia orice drept al suspectului, existent conform legii statului intervenient, de a nu furniza elemente pentru propria incriminare.

ARTICOLUL 10

Măsuri de executare

1. Dacă în urma măsurilor luate pentru aplicarea art. 9 statul intervenient deține probe că s-a săvârșit o infracțiune relevantă, probe care, în temeiul propriei legislații, ar justifica fie arestarea persoanelor implicate, fie reținerea navei sau ambele, va putea lua măsuri în acest sens.

2. Statul intervenient va notifica fără întârziere statului de pavilion măsurile luate în aplicarea paragrafului 1.

3. Perioada de reținere a navei nu poate să depășească durata strict necesară pentru finalizarea investigațiilor privind infracțiunile relevante. Atunci când există motive rezonabile pentru a presupune că proprietarii navei sunt direct implicați în una dintre infracțiunile susmenționate, nava și încărcătura sa pot fi reținute și după terminarea anchetei. Persoanele care nu sunt bănuite a fi comis o infracțiune relevantă vor fi eliberate, iar obiectele ce nu pot servi drept probă vor fi restituite.

4. Fără a se aduce atingere dispozițiilor paragrafului anterior, statul intervenient și statul de pavilion pot să convină cu un stat terț, parte la prezentul acord, ca nava să fie escortată până în teritoriul acestuia din urmă; statul terț

este considerat în scopurile prezentului acord stat intervenient după ce nava a atins teritoriul său.

ARTICOLUL 11

Executarea măsurilor

1. Măsurile luate în temeiul art. 9 și 10 sunt guvernate de legile statului intervenient.

2. Măsurile luate în temeiul art. 9 paragraful 1 lit. a), b) și d) nu sunt executate decât de navele de război sau de aeronave militare ori de alte nave sau aeronave ce poartă în mod vizibil un semn exterior și identificabil ca fiind în serviciul statului și legal abilitate în acest scop.

3. a) Un agent al statului intervenient nu poate fi urmărit în teritoriul statului de pavilion pentru nici o faptă comisă în exercitarea funcțiilor sale. Într-un astfel de caz el va fi pasibil de urmărire în statul intervenient, ca și cum faptele ce constituie infracțiunea ar fi fost comise pe teritoriul aflat sub jurisdicția aceluia stat.

b) În orice procedură declanșată în statul de pavilion infracțiunile săvârșite împotriva unui agent al statului intervenient în legătură cu măsurile luate în temeiul art. 9 și 10 vor fi considerate ca fiind săvârșite împotriva unui agent al statului de pavilion.

4. Comandantul unei nave abordate în aplicarea prezentului acord are dreptul să comunice cu autoritățile statului de pavilion și cu proprietarii sau cu administratorii navei pentru a le notifica abordarea sa. Totuși autoritățile statului intervenient pot să împiedice sau să amâne orice comunicare cu proprietarii sau cu administratorii navei, dacă au motive întemeiate să presupună că această comunicare riscă să obstrucționeze ancheta privind o infracțiune relevantă.

ARTICOLUL 12

Precauții în aplicarea practică

1. În aplicarea prezentului acord părțile vor ține seama în mod corespunzător de necesitatea de a nu compromite siguranța pe mare a persoanelor, a navei și a încărcăturii și de a nu aduce atingere unor interese comerciale sau juridice. În mod deosebit vor ține seama de:

a) riscurile pe care le implică abordarea unei nave pe mare și posibilitatea de a executa această operațiune, în condițiile cele mai bune de siguranță, în următorul port de escală a navei;

b) necesitatea de a minimaliza orice atingere a activităților comerciale legitime ale unei nave;

c) necesitatea de a evita ca nava să fie reținută sau să fie întârziată în mod injust;

d) necesitatea de a limita la minimum folosirea forței pentru asigurarea respectării instrucțiunilor statului intervenient.

2. Folosirea armelor de foc pe navă sau împotriva acesteia va fi semnalată cât mai curând posibil statului de pavilion.

3. Decesul sau vătămarea unei persoane de la bordul navei va fi raportată cât mai curând posibil statului de pavilion. Autoritățile statului intervenient vor coopera deplin cu autoritățile statului de pavilion în orice anchetă pe care acesta din urmă ar putea să o declanșeze în legătură cu decesul sau rănirea respectivă.

SECȚIUNEA a 4-a

Dispoziții privitoare la exercitarea competenței

ARTICOLUL 13

Proba infracțiunilor

1. Pentru a permite statului de pavilion să decidă asupra exercitării sau neexercitării competenței sale preferențiale în conformitate cu dispozițiile art. 14 statul intervenient va transmite fără întârziere statului de pavilion un rezumat al probelor strânse cu privire la infracțiunile descoperite ca urmare a măsurilor luate în temeiul art. 9. Statul de pavilion va trebui să confirme neîntârziat primirea acestuia.

2. Dacă statul intervenient descoperă elemente care îl îndreptătesc să creadă că infracțiuni nerelevante în sensul prezentului acord au putut fi comise sau că persoane care nu sunt implicate în săvârșirea unor infracțiuni relevante se află la bordul navei, va informa despre aceasta statul de pavilion. Dacă va fi cazul, părțile în cauză se vor consulta.

3. Dispozițiile prezentului acord vor fi interpretate ca permițând statului intervenient să ia și alte măsuri decât cele vizând investigarea și urmărirea infracțiunilor relevante, inclusiv deținerea de persoane, numai atunci când:

a) statul de pavilion își dă în mod expres consimțământul; sau

b) măsurile respective privesc investigarea și urmărirea infracțiunilor săvârșite după ce persoana a fost condusă pe teritoriul statului intervenient.

ARTICOLUL 14

Exercitarea competenței preferențiale

1. Statul de pavilion care dorește să își exercite competența preferențială o va face conform dispozițiilor următoare ale prezentului articol.

2. El va înștiința despre aceasta statul intervenient cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 14 zile de la primirea rezumatului probelor menționat la art. 13. Dacă statul de pavilion omite să înștiințeze, se va presupune că a renunțat la dreptul său de a-și exercita competența preferențială.

3. Atunci când statul de pavilion a notificat statului intervenient că intenționează să își exercite competența preferențială, exercitarea competenței statului intervenient este suspendată, în afara cazurilor de predare a unor persoane, nave, încărcături și probe, conform prezentului acord.

4. Statul de pavilion va transmite imediat cazul autorităților sale competente în scopul urmăririi penale.

5. Măsurile luate de statul intervenient împotriva navelor și persoanelor de la bord pot fi considerate că au fost îndeplinite în cadrul procedurii statului de pavilion.

ARTICOLUL 15

Predarea navelor, încărcăturii, persoanelor și probelor

1. Atunci când statul de pavilion a notificat statului intervenient intenția sa de a-și exercita competența preferențială și dacă statul solicită acest lucru, persoanele arestate, nava, încărcătura și probele reținute trebuie să fie predate aceluia stat, conform dispozițiilor prezentului acord.

2. Cererea de predare a persoanelor arestate va trebui să fie însoțită, pentru fiecare persoană, de originalul sau de copia certificată a mandatului de arestare ori a altei decizii având același efect, emisă de o autoritate judiciară conform procedurii prescrise de dreptul statului de pavilion.

3. Părțile se angajează să depună toate eforturile pentru ca predarea persoanelor, navelor, încărcăturilor și probelor să aibă loc cât mai urgent.

4. Nici o dispoziție a prezentului acord nu poate fi interpretată ca privând o persoană reținută de dreptul său, în virtutea legii statului intervenient, de a ataca detenția sa în fața unei instanțe a aceluși stat, potrivit procedurilor stabilite de dreptul său intern.

5. În loc de a cere predarea persoanelor arestate sau a navei, statul de pavilion poate cere eliberarea lor imediată. Când această cerere a fost formulată, statul intervenient trebuie să le elibereze de îndată.

ARTICOLUL 16

Pedeapsa capitală

Dacă infracțiunea pentru care statul de pavilion decide să își exercite competența preferențială conform art. 14 se pedepsește cu pedeapsa capitală conform legii acestui stat și dacă pentru aceeași infracțiune pedeapsa capitală nu este prevăzută de legislația statului intervenient sau aceasta nu este, în general, executată, predarea oricărei persoane poate să nu fie acordată decât cu condiția ca statul de pavilion să dea astfel de asigurări care să fie considerate de statul intervenient ca suficiente că pedeapsa capitală nu va fi executată.

SECȚIUNEA a 5-a

Reguli de procedură și alte dispoziții generale

ARTICOLUL 17

Autorități competente

1. Fiecare parte va desemna o autoritate responsabilă cu transmiterea cererilor și a răspunsurilor la cererile formulate în temeiul art. 6 și 7. În măsura în care este posibil fiecare parte va lua măsuri pentru ca această autoritate să poată primi cererile și să răspundă la ele la orice oră din zi sau din noapte.

2. Totodată părțile vor desemna o autoritate centrală responsabilă cu notificarea exercitării competenței preferențiale în temeiul art. 14 și cu orice alte comunicări sau notificări în temeiul prezentului acord.

3. Fiecare parte, în momentul depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, va comunica secretarului general al Consiliului Europei denumirea și adresa autorităților desemnate în aplicarea prezentului articol, precum și orice altă informație de natură a facilita comunicarea conform prezentului acord. Orice modificare ulterioară a denumirii, a adresei sau a altei informații privind aceste autorități va fi comunicată, de asemenea, secretarului general.

ARTICOLUL 18

Comunicarea dintre autoritățile desemnate

1. Autoritățile desemnate în temeiul art. 17 vor comunica direct între ele.

2. Atunci când, indiferent de motiv, comunicarea directă nu se poate realiza, părțile pot conveni să folosească canalele de comunicație ale O.I.P.C. — INTERPOL sau ale Consiliului de Cooperare Vamală.

ARTICOLUL 19

Forma cererii și limbile folosite

1. Orice comunicare în temeiul art. 4—16 se face în scris. Pot fi folosite și mijloacele moderne de telecomunicații, precum faxul.

2. Sub rezerva dispozițiilor paragrafului 3 al prezentului articol, nu se cere traducerea cererilor și nici a altor documente sau piese justificative.

3. Orice parte, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, va putea, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să își rezerve dreptul de a solicita ca cererile, celelalte documente sau piesele justificative care i-au fost trimise să fie formulate ori însoțite de o traducere în propria limbă sau în una dintre limbile oficiale ale Consiliului Europei ori în orice altă limbă pe care o va indica. Orice parte va putea, cu această ocazie, să declare că este dispusă să accepte traduceri în orice altă limbă pe care o va indica. Celelalte părți vor putea aplica regula reciprocității.

ARTICOLUL 20

Autentificarea și legalizarea

Documentele transmise în aplicarea prezentului acord sunt scutite de orice formalități de autentificare și de legalizare.

ARTICOLUL 21

Conținutul cererii

Orice cerere prezentată în temeiul art. 6 trebuie să conțină:

a) denumirea autorității care face solicitarea și a autorității abilitate să efectueze investigații sau acte de procedură;

b) informații amănunțite despre nava respectivă, inclusiv, în măsura în care este posibil, numele, descrierea navei, înmatricularea și celelalte elemente ce indică naționalitatea sa, precum și locul unde se află, însoțite de o cerere de confirmare că nava are naționalitatea părții solicitate;

c) informații amănunțite despre infracțiunile în cauză, precum și motivele pe care se bazează bănuielile;

d) măsurile ce se propune a fi luate și asigurarea că vor fi luate dacă nava poartă pavilionul statului intervenient.

ARTICOLUL 22

Informații pentru proprietarii și comandanții navelor

Fiecare parte va lua măsurile necesare pentru a informa proprietarii și comandanții navelor ce poartă pavilionul său că statele părți la prezentul acord pot fi autorizate să urce la bordul navelor, în afara apelor teritoriale ale oricăreia dintre părți, pentru scopurile menționate în prezentul acord și pentru a-i informa în special asupra obligației lor de a se conforma instrucțiunilor date de serviciile de coastă ale statului intervenient, învestite cu această competență.

ARTICOLUL 23

Restrângerea folosinței

Statul de pavilion va putea subordona autorizarea prevăzută la art. 6 condiției ca informațiile sau elementele de probă obținute să nu fie folosite sau transmise de autoritățile statului intervenient în legătură cu alte investigații sau proceduri decât cele referitoare la infracțiuni relevante, fără consimțământul său prealabil.

ARTICOLUL 24

Confidențialitatea

Părțile interesate trebuie, cu condiția ca aceasta să nu fie contrară principiilor fundamentale ale dreptului lor intern, să păstreze confidențialitatea tuturor mijloacelor de probă și a informațiilor comunicate de o altă parte în virtutea prezentului acord, cu excepția cazului în care divulgarea lor este necesară pentru aplicarea prezentului acord sau pentru orice anchete sau proceduri.

SECȚIUNEA a 6-a

Cheltuieli și daune-interese

ARTICOLUL 25

Cheltuieli

1. Dacă părțile interesate nu convin altfel, cheltuielile necesare pentru executarea măsurilor prevăzute de art. 9 și 10 sunt în sarcina statului intervenient și cheltuielile necesare pentru îndeplinirea oricărei măsuri în temeiul art. 4 și 5 sunt, în mod normal, în sarcina părții care acordă asistență.

2. În cazul în care statul de pavilion și-a exercitat competența preferențială conform art. 14, acesta va suporta cheltuielile returnării navei și cheltuielile pentru transportul persoanelor suspecte și al elementelor de probă.

ARTICOLUL 26

Daune-interese

1. Dacă în cursul acțiunilor angajate în aplicarea art. 9 și 10 o persoană fizică sau juridică suferă o pierdere, o daună ori un prejudiciu ca urmare a neglijenței sau a altor fapte imputabile statului intervenient, acesta din urmă este răspunzător pentru reparații.

2. Atunci când acțiunea este desfășurată într-o manieră care nu poate fi justificată de dispozițiile prezentului acord, statul intervenient este răspunzător să compenseze orice pierdere, daună sau prejudiciu rezultat din acțiunea respectivă. Statul intervenient este, de asemenea, răspunzător pentru compensarea unei astfel de pierderi, daună sau prejudiciu, dacă suspiciunile se dovedesc a fi neîntemeiate și cu condiția ca nava abordată, armatorul sau echipajul să nu fi comis nici un act care să îl facă suspect.

3. Responsabilitatea pentru orice daună produsă ulterior unei acțiuni angajate în temeiul art. 4 revine statului solicitant, care poate cere compensații statului solicitat în cazul în care daunele au fost rezultatul neglijenței sau al altor fapte imputabile statului solicitat.

CAPITOLUL III

Dispoziții finale

ARTICOLUL 27

Semnarea și intrarea în vigoare

1. Prezentul acord este deschis spre semnare pentru toate statele membre ale Consiliului Europei care au consimțit deja să fie legate prin Convenția de la Viena. Ele vor putea să își exprime în mod expres consimțământul de a fi legate prin prezentul acord:

a) fie prin semnarea fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării;

b) fie prin semnarea sub rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, semnarea fiind urmată de ratificare, acceptare sau aprobare.

2. Instrumentele de ratificare, de acceptare sau de aprobare vor fi depuse pe lângă secretarul general al Consiliului Europei.

3. Prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unui termen de 3 luni după data la care 3 state membre ale Consiliului Europei vor fi declarat consimțământul lor de a fi legate prin prezentul acord conform dispozițiilor paragrafului 1.

4. Pentru orice stat semnatar care își va exprima ulterior consimțământul de a fi legat prin prezentul acord acesta va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni după data la care acesta își va fi exprimat consimțământul de a fi legat prin prezentul acord conform dispozițiilor paragrafului 1.

ARTICOLUL 28

Aderarea

1. După intrarea în vigoare a prezentului acord Comitetul Miniștrilor al Consiliului Europei va putea, după consultarea statelor contractante la acord, să invite orice stat nemembru al Consiliului, dar care și-a exprimat consimțământul de a fi legat prin Convenția de la Viena să adere la prezentul acord, printr-o decizie luată cu majoritatea prevăzută la art. 20.d din Statutul Consiliului Europei și cu unanimitatea reprezentanților statelor contractante ce au dreptul de a desemna membri în Comitetul Miniștrilor.

2. Pentru orice stat care aderă prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea unei perioade de 3 luni de la data depunerii instrumentului de aderare pe lângă secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 29

Aplicarea teritorială

1. Orice stat va putea, în momentul semnării sau cu ocazia depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, să precizeze teritoriul sau teritoriile cărora li se aplică consimțământul său de a fi legat prin prezentul acord.

2. Orice stat va putea în orice alt moment ulterior, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să extindă consimțământul său de a fi legat prin prezentul acord asupra oricărui alt teritoriu menționat în declarație. Acordul va intra în vigoare, pentru un astfel de teritoriu, în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii declarației de către secretarul general.

3. Pentru orice teritoriu ce face obiectul unei declarații în temeiul paragrafelor 1 și 2 vor putea fi desemnate autorități prin aplicarea art. 17 paragrafele 1 și 2.

4. Orice declarație făcută în temeiul paragrafelor precedente va putea fi retrasă, în privința oricărui teritoriu menționat în această declarație, printr-o notificare adresată secretarului general. Retragerea va intra în vigoare din prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii notificării de către secretarul general.

ARTICOLUL 30

Relația cu alte convenții și acorduri

1. Prezentul acord nu afectează drepturile și obligațiile decurgând din Convenția de la Viena sau din convenții internaționale multilaterale privind probleme speciale.

2. Părțile la acord vor putea încheia între ele acorduri bilaterale sau multilaterale privitoare la problemele la care se referă prezentul acord, în scopul completării sau al

consolidării dispozițiilor acestuia ori pentru a facilita aplicarea principiilor consacrate prin art. 17 din Convenția de la Viena sau prin prezentul acord.

3. Dacă două sau mai multe părți au încheiat deja un acord sau un tratat asupra unui subiect vizat de prezentul acord ori dacă au stabilit în alt mod relațiile lor în privința acestui subiect, ele vor putea aplica respectivul acord, tratat sau aranjament în locul prezentului acord, dacă astfel se facilitează cooperarea internațională.

ARTICOLUL 31

Rezerve

1. Orice stat va putea, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, să declare că se va prevala de una sau mai multe rezerve prevăzute la art. 3 paragraful 6, la art. 19 paragraful 3 și la art. 34 paragraful 5. Nici o altă rezervă nu este admisă.

2. Orice stat care a formulat o rezervă în temeiul paragrafului precedent va putea să o retragă, integral sau parțial, printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei. Retragerea va avea efect la data primirii notificării de către secretarul general.

3. O parte care a formulat rezerve asupra unei dispoziții a prezentului acord nu poate pretinde aplicarea dispoziției respective de către o altă parte; ea va putea, dacă rezerva este parțială sau condiționată, să pretindă aplicarea dispoziției respective în măsura în care a acceptat-o.

ARTICOLUL 32

Comitetul de supraveghere

1. După intrarea în vigoare a prezentului acord Comitetul de supraveghere, compus din experți reprezentând părțile, va fi convocat, la cererea uneia dintre părțile la acord, de către secretarul general al Consiliului Europei.

2. Comitetul de supraveghere va examina modul de aplicare a prezentului acord și va propune măsurile adecvate în vederea asigurării eficacității funcționalității acestuia.

3. Comitetul de supraveghere va putea să hotărască propriile sale reguli de procedură.

4. Comitetul de supraveghere va putea decide să invite state care nu sunt părți la prezentul acord, precum și organizații sau organisme internaționale, după caz, să participe la reuniunile sale.

5. Fiecare parte va trimite secretarului general al Consiliului Europei, din 2 în 2 ani, un raport asupra aplicării prezentului acord, în forma și potrivit modalităților decise de Comitetul de supraveghere sau de către Comitetul European pentru Probleme Penale. Comitetul de supraveghere va putea decide ca informația furnizată sau raportul stabilit pe baza acestei informări să fie distribuit părților și organizațiilor ori instanțelor internaționale pe care le consideră interesate.

ARTICOLUL 33

Amendamente

1. Amendamente la prezentul acord pot fi propuse de fiecare parte și orice propunere va fi comunicată de către secretarul general al Consiliului Europei statelor membre ale Consiliului Europei și fiecărui stat nemembru care a aderat sau a fost invitat să adere la prezentul acord, conform dispozițiilor art. 28.

2. Orice amendament propus de o parte va fi comunicat Comitetului European pentru Probleme Penale,

care va supune Comitetului Miniștrilor avizul său asupra amendamentului propus.

3. Comitetul Miniștrilor va examina amendamentul propus și avizul Comitetului European pentru Probleme Penale, după care va putea adopta amendamentul.

4. Textul oricărui amendament adoptat de Comitetul Miniștrilor conform paragrafului 3 al prezentului articol va fi transmis părților pentru acceptare.

5. Orice amendament adoptat conform paragrafului 3 al prezentului articol va intra în vigoare în a 30-a zi după ce toate părțile îl vor fi informat pe secretarul general că l-au acceptat.

ARTICOLUL 34

Reglementarea diferendelor

1. Comitetul European pentru Probleme Penale al Consiliului Europei va fi informat despre interpretarea și aplicarea prezentului acord.

2. În cazul unui diferend între ele asupra interpretării sau aplicării prezentului acord părțile se vor strădui să soluționeze diferendul prin negocieri sau prin alte mijloace pașnice alese de acestea, inclusiv supunerea diferendului Comitetului European pentru Probleme Penale, unui tribunal arbitral, care va lua decizii obligatorii pentru părțile la diferend, prin mediere sau conciliere ori prin altă procedură judiciară convenită între părțile interesate.

3. Orice stat poate, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare sau la o dată ulterioară, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să declare că pentru orice diferend asupra interpretării sau aplicării prezentului acord va recunoaște ca obligatorie, fără un acord prealabil și sub rezerva reciprocității, supunerea respectivului diferend arbitrajului, în conformitate cu procedura prevăzută în anexa la prezentul acord.

4. Orice diferend care nu a fost soluționat în temeiul paragrafelor 2 și 3 ale acestui articol va fi supus, la cererea oricăruia dintre statele părți la diferend, Curții Internaționale de Justiție, care va decide.

5. Orice stat va putea, în momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare ori de aderare, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să declare că nu se consideră legat prin paragraful 4 al acestui articol.

6. Orice parte care a făcut o declarație în temeiul paragrafelor 3 și 5 ale acestui articol va putea în orice moment să retragă această declarație printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 35

Denunțarea

1. Orice parte va putea în orice moment să denunțe prezentul acord printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei.

2. Denunțarea va avea efect în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii notificării de către secretarul general.

3. Totuși prezentul acord va rămâne în vigoare în privința oricărei acțiuni sau proceduri inițiate în urma unor cereri ori comunicări formulate în cursul perioadei sale de validitate față de partea care a denunțat prezentul acord.

ARTICOLUL 36

Notificări

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica tuturor statelor membre ale Consiliului Europei sau oricărui stat care a aderat la prezentul acord, precum și secretarului general al Națiunilor Unite:

- a) orice semnare;
- b) depunerea oricărui instrument de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare;
- c) denumirea oricărei autorități și orice alte informații comunicate în temeiul art. 17;
- d) orice rezervă făcută în temeiul art. 31 paragraful 1;
- e) data intrării în vigoare a prezentului acord conform art. 27 și 28;

f) orice cerere făcută în temeiul art. 32 paragraful 1, precum și data oricărei reuniuni organizate conform aceluși paragraf;

g) orice declarație făcută în temeiul art. 3 paragrafele 5 și 6, art. 8 paragraful 2, art. 19 paragraful 3 și art. 34 paragrafele 3 și 5;

h) orice alt act, notificare sau comunicare referitoare la prezentul acord.

Drept care subsemnații, legal împuterniciți în acest scop, au semnat prezentul acord.

Întocmit la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în limbile franceză și engleză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus la arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va trimite copii certificate fiecărui stat membru al Consiliului Europei și oricărui stat invitat să adere la prezentul acord.

ANEXĂ

1. Partea la diferend care solicită un arbitraj, în aplicarea art. 34 paragraful 3, va notifica în scris celeilalte părți această cerere, precum și considerentele care o motivează.

2. Părțile interesate vor stabili un tribunal arbitral.

3. Tribunalul arbitral este format din 3 membri. Fiecare parte numește un arbitru. Ambele părți, de comun acord, desemnează președintele completului arbitral.

4. Dacă o astfel de nominalizare sau desemnare nu intervine în intervalul de 4 luni ce urmează datei la care arbitrajul a fost solicitat, sarcina nominalizării sau

desemnării necesare revine secretarului general al Tribunalului Permanent de Arbitraj.

5. Dacă părțile nu convin altfel, tribunalul își va desemna propria procedură.

6. Dacă părțile nu convin altfel, tribunalul hotărăște pe baza regulilor de drept internațional aplicabile și, în absența unor astfel de reguli, pe baza principiului *ex aequo et bono*.

7. Tribunalul va hotărî cu majoritate de voturi. Deciziile sale vor fi definitive și obligatorii.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET**

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea
Acordului referitor la traficul ilicit pe mare,
adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995,
în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite
împotriva traficului ilicit de stupefiante
și substanțe psihotrope, întocmită la Viena
la 20 decembrie 1988**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului referitor la traficul ilicit pe mare, adoptat la Strasbourg la 31 ianuarie 1995, în aplicarea articolului 17 din Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope, întocmită la Viena la 20 decembrie 1988, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 13 iunie 2002.
Nr. 547.



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Art. 1. — Consiliul Suprem de Apărare a Țării este autoritatea administrativă autonomă investită, potrivit Constituției, cu organizarea și coordonarea unitară a activităților care privesc apărarea țării și siguranța națională.

Art. 2. — Activitatea Consiliului Suprem de Apărare a Țării este supusă examinării și verificării parlamentare. Anual, nu mai târziu de primul trimestru al anului următor, precum și la cererea comisiilor permanente de specialitate ale Parlamentului sau ori de câte ori se consideră necesar, Consiliul Suprem de Apărare a Țării prezintă, în ședință comună a Camerei Deputaților și Senatului, rapoarte asupra activității desfășurate.

Art. 3. — În exercitarea atribuțiilor ce îi revin Consiliul Suprem de Apărare a Țării emite hotărâri, potrivit legii, care sunt obligatorii pentru autoritățile administrației publice și instituțiile publice la care se referă. Acestea răspund, în condițiile legii, de măsurile luate pentru punerea lor în aplicare.

CAPITOLUL II

Atribuții

Art. 4. — Consiliul Suprem de Apărare a Țării are următoarele atribuții:

a) analizează și/sau propune, potrivit legii, promovarea:

1. strategiei de securitate națională a României;

2. strategiei militare a României;

3. strategiilor de ordine publică și siguranță națională ale României, în raport cu răspunderile instituțiilor abilitate;

4. datelor, informărilor și evaluărilor furnizate de serviciile de informații și de celelalte structuri cu atribuții în domeniul siguranței naționale;

b) la solicitarea Președintelui României, analizează și propune măsuri pentru:

1. instituirea stării de asediu sau a stării de urgență în întreaga țară ori în unele localități;

2. declararea mobilizării parțiale sau generale a forțelor armate;

3. respingerea agresiunii armate îndreptate împotriva țării;

4. declararea stării de război și încetarea sa;

5. inițierea, suspendarea sau încetarea acțiunilor militare;

c) propune spre aprobare:

1. punerea în aplicare a planului de mobilizare a economiei naționale și a execuției bugetului de stat, pentru primul an de război;

2. măsurile necesare pentru apărarea și restabilirea ordinii constituționale;

d) avizează proiectele de acte normative inițiate sau emise de Guvern privind:

1. securitatea națională;

2. organizarea generală a forțelor armate și a celorlalte instituții cu atribuții în domeniul securității naționale;

3. organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării;

4. pregătirea populației, a economiei și a teritoriului pentru apărare;

5. propunerile de buget ale instituțiilor cu atribuții în domeniul securității naționale;

6. alocațiile bugetare destinate ministerelor și serviciilor cu atribuții în domeniul apărării, ordinii publice și siguranței naționale;

7. condițiile de intrare, trecere sau staționare pe teritoriul României a trupelor străine;

8. numirea în funcțiile prevăzute în statele de organizare cu grad de general-locotenent, viceamiral, similare și superioare acestora;

e) supune spre aprobare comandantului forțelor armate planurile de întreținere a forțelor pe timp de pace, în situații de criză și la război;

f) aprobă:

1. orientările de bază în domeniul relațiilor internaționale privind securitatea națională;

2. proiectele tratatelor și acordurilor internaționale în domeniul securității naționale sau cu incidențe în acest domeniu;

3. stabilirea de relații cu organisme similare din străinătate de către instituțiile și structurile cu atribuții în domeniul siguranței naționale;

4. completarea structurilor militare cu efective, potrivit statelor de organizare în timp de pace;

5. executarea alarmei de luptă pentru aducerea structurilor militare în starea care să le permită trecerea, la ordin, la îndeplinirea misiunilor de luptă;

6. planurile de acțiune la declararea mobilizării și la declararea stării de război;

7. planurile de acțiune la instituirea stării de asediu și a stării de urgență;

8. proiectul planului de mobilizare a economiei naționale și proiectul bugetului de stat, pentru primul an de război;

9. planul verificării stadiului pregătirii populației pentru apărare prin exerciții și antrenamente de mobilizare;

10. repartitia numărului de recruți încorporați pe instituțiile cu atribuții în domeniul securității naționale;

11. obiectivele de pregătire a teritoriului destinate asigurării nevoilor operaționale ale forțelor sistemului național de apărare;

12. nomenclatorul și nivelurile de constituire a rezervelor de mobilizare;

13. programele multianuale privind înzestrarea forțelor sistemului național de apărare;

14. militarizarea, în condițiile legii, a agenților economici a căror activitate este nemijlocit legată de asigurarea resurselor necesare apărării;

15. planul comun de intervenție a unităților Ministerului Apărării Naționale și ale Ministerului de Interne pentru limitarea și înlăturarea efectelor dezastrelor pe teritoriul național;

16. regimul rețelelor și echipamentelor de telecomunicații speciale și criteriile de repartizare a posturilor de abonat pentru utilizatorii acestor rețele;

17. structura organizatorică și atribuțiile Marelui Cartier General;

18. înființarea funcției de comandant militar subordonat Marelui Cartier General și atribuțiile acestuia pentru asigurarea conducerii unitare pe timp de război;

19. persoanele și obiectivele care beneficiază de protecția și paza Serviciului de Protecție și Pază și normele privind protecția antiteroristă a demnitarilor români și străini, precum și a altor persoane oficiale;

20. rapoartele și informările prezentate de conducători ai organelor administrației publice, referitoare la securitatea națională;

21. planurile generale de căutare a informațiilor prezentate de instituțiile și structurile cu atribuții în domeniul siguranței naționale;

22. principalele direcții de activitate și măsurile generale necesare pentru înlăturarea amenințărilor la adresa siguranței naționale;

23. structura organizatorică, efectivele și regulamentele de funcționare ale Serviciului Român de Informații, Serviciului de Informații Externe, Serviciului de Telecomunicații Speciale și Serviciului de Protecție și Pază;

24. cheltuielile operative destinate realizării siguranței naționale;

25. normele privind planificarea, evidența, utilizarea, justificarea și controlul cheltuielilor operative destinate realizării siguranței naționale pentru instituțiile cu atribuții în acest domeniu;

26. conturile anuale de execuție bugetară a cheltuielilor operative destinate realizării siguranței naționale, ale instituțiilor cu atribuții în domeniul siguranței naționale, după aprobarea rapoartelor asupra activității desfășurate de acestea;

27. înființarea, desființarea, dislocarea și redislocarea, în timp de pace, pe teritoriul național, a marilor unități militare de la eșalonul brigadă, inclusiv, în sus;

28. propunerile de acordare a gradului de mareșal, de general, amiral și similare;

g) coordonează activitatea de integrare în structurile de securitate europene și euroatlantice, monitorizează procesul de adaptare a forțelor armate la cerințele NATO și formulează recomandări, în concordanță cu standardele Alianței;

h) numește și revocă în/din funcții, în cazurile și condițiile stabilite de lege;

i) exercită orice alte atribuții prevăzute de lege în domeniul apărării țării și al siguranței naționale.

CAPITOLUL III

Organizare și funcționare

Art. 5. — (1) Președintele României îndeplinește funcția de președinte al Consiliului Suprem de Apărare a Țării.

(2) Primul-ministru al Guvernului României îndeplinește funcția de vicepreședinte al Consiliului Suprem de Apărare a Țării.

(3) Membrii Consiliului Suprem de Apărare a Țării sunt: ministrul apărării naționale, ministrul de interne, ministrul afacerilor externe, ministrul justiției, ministrul industriei și resurselor, ministrul finanțelor publice, directorul Serviciului Român de Informații, directorul Serviciului de Informații Externe, șeful Statului Major General și consilierul prezidențial pentru securitate națională.

(4) Secretarul Consiliului Suprem de Apărare a Țării este numit de Președintele României și are rang de consilier de stat în cadrul Administrației Prezidențiale.

Art. 6. — (1) Consiliul Suprem de Apărare a Țării se convoacă de președintele acestuia, trimestrial sau ori de câte ori este necesar.

(2) Consiliul Suprem de Apărare a Țării poate fi convocat și la inițiativa a cel puțin o treime din numărul membrilor săi.

(3) Consiliul Suprem de Apărare a Țării lucrează în prezența a cel puțin două treimi din numărul membrilor săi și adoptă hotărâri prin consens.

Art. 7. — (1) Ședințele Consiliului Suprem de Apărare a Țării au caracter secret. Ședințele Consiliului Suprem de Apărare a Țării sunt conduse de președintele acestuia, iar în absența sa, de vicepreședinte.

(2) Ordinea de zi se stabilește de președinte, cu consultarea vicepreședintelui.

(3) Propunerile ministerelor trebuie avizate de primul-ministru pentru a fi înscrise pe ordinea de zi.

Art. 8. — În situația în care un membru al Consiliului Suprem de Apărare a Țării nu poate participa la ședință, el poate fi reprezentat, fără drept de vot, de înlocuitorul său legal.

Art. 9. — La lucrările Consiliului Suprem de Apărare a Țării pot participa ca invitați, cu aprobarea președintelui, reprezentanți ai Parlamentului, administrației publice centrale și locale, ai organizațiilor neguvernamentale, ai altor instituții publice cu atribuții în domeniul apărării și siguranței naționale, precum și ai societății civile, persoane a căror prezență este necesară în raport cu problemele aflate pe agenda de lucru.

Art. 10. — Consiliul Suprem de Apărare a Țării își desfășoară activitatea pe baza unui regulament de funcționare aprobat prin hotărâre a acestuia.

Art. 11. — (1) Consiliul Suprem de Apărare a Țării dispune de un secretariat care funcționează în cadrul Administrației Prezidențiale, fiind coordonat de secretarul Consiliului Suprem de Apărare a Țării.

(2) Atribuțiile, organizarea și funcționarea secretariatului prevăzut la alin. (1) se stabilesc prin hotărâre a Consiliului Suprem de Apărare a Țării.

Art. 12. — (1) Hotărârile Consiliului Suprem de Apărare a Țării se semnează de președintele acestuia și se comunică autorităților administrației publice și instituțiilor publice la care se referă, integral sau în extras, cu excepția celor pentru care se hotărăște altfel. Hotărârile care au caracter de secret de stat se comunică cu respectarea prevederilor legale privind protecția informațiilor clasificate.

(2) Secretariatul Consiliului Suprem de Apărare a Țării poate transmite comunicate de presă, al căror conținut este aprobat de consiliu.

Art. 13. — Membrii Consiliului Suprem de Apărare a Țării sunt răspunzători de respectarea hotărârilor adoptate de acesta.

CAPITOLUL IV

Dispoziții finale

Art. 14. — Prezenta lege intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I. Pe aceeași dată Legea nr. 39/1990 privind

înființarea, organizarea și funcționarea Consiliului Suprem României, Partea I, nr. 142 din 13 decembrie 1990, prede Apărare a Țării, publicată în Monitorul Oficial al cum și orice alte dispoziții contrare se abrogă.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 30 mai 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 18 iunie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

București, 27 iunie 2002.
Nr. 415.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

pentru promulgarea Legii privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și (3) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 27 iunie 2002.
Nr. 574.

★

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind eliberarea din funcție a unor judecători și procurori

În temeiul prevederilor art. 94 lit. c), ale art. 99 alin. (1) și ale art. 133 alin. (1) din Constituția României, ale art. 14 și ale art. 58 alin. 1 din Legea Curții Supreme de Justiție nr. 56/1993, republicată, precum și ale art. 92 alin. 1 lit. a) și b) și ale art. 131 din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările și completările ulterioare, având în vedere Hotărârea Consiliului Superior al Magistraturii nr. 219/2002,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se eliberează din funcție judecătorii și procurorii prevăzuți în anexa la prezentul decret.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 28 iunie 2002.
Nr. 604.

ANEXĂ

A. Eliberarea din funcție ca urmare a demisiei

- doamna Nița Vișan — judecător la Tribunalul Cluj, pe data de 1 mai 2002;
- domnul Ovidiu-Ioan Budușan — procuror la Parchetul de pe lângă Tribunalul Cluj, pe data de 16 iunie 2002;
- domnul Visărică-Octavian Mitache — procuror la Parchetul de pe lângă Judecătoria Gheorgheni, pe data de 28 mai 2002;
- domnul Nicu Stan — procuror la Parchetul de pe lângă Tribunalul București, pe data de 17 iunie 2002.

B. Eliberarea din funcție ca urmare a pensionării sau a încetării activității pensionarului reîncadrat

- domnul Paul Mitroi — judecător la Curtea Supremă de Justiție, pe data de 1 septembrie 2002, la cerere;
- domnul Mircea Comșa — judecător la Curtea de Apel Alba Iulia, pe data de 1 iulie 2002, la cerere;
- domnul Nicolae Doțiu — judecător la Curtea de Apel Alba Iulia, pe data de 1 iulie 2002, prin retragerea avizului conducătorului instanței, în conformitate cu dispozițiile art. 68 din Legea nr. 92/1992, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- domnul Vasile Munteanu — judecător la Judecătoria Moinești, pe data de 1 iulie 2002, la cerere;
- domnul Marin Antoci — procuror la Parchetul de pe lângă Judecătoria Vaslui, pe data de 1 mai 2002, la cerere;
- domnul Gheorghe Pavel — procuror la Parchetul de pe lângă Judecătoria Adjud, pe data de 1 iunie 2002, la cerere.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****privind trecerea unui teren agricol din domeniul privat al statului și din administrarea Agenției Domeniilor Statului în domeniul public al județului Vaslui și în administrarea Consiliului Județean Vaslui**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, precum și ale art. 8 alin. (1) și ale art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea, fără plată, a unei suprafețe de 20 ha teren agricol, situat în comuna Roșiești, județul Vaslui, identificată potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din domeniul privat al statului și din administrarea Agenției Domeniilor Statului în domeniul public al județului Vaslui și în administrarea Consiliului Județean Vaslui, pentru realizarea proiectului

„Managementul deșeurilor urbane în județul Vaslui, zona Bârlad–Vaslui“.

Art. 2. — Predarea-preluarea terenului prevăzut la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul administrației publice,
Octav Cozmâncă

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,
Petre Daea,
secretar de stat

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

DATELE DE IDENTIFICARE

a suprafeții de teren agricol, proprietate privată a statului, care se transmite, fără plată,
din administrarea Agenției Domeniilor Statului în proprietatea publică a județului Vaslui și în administrarea
Consiliului Județean Vaslui

Locul unde este situat terenul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite terenul	Persoana juridică la care se transmite terenul	Caracteristicile tehnice ale terenului
Comuna Roșiești, județul Vaslui	Agenția Domeniilor Statului	Consiliul Județean Vaslui	Teren agricol: – suprafața = 20 ha; – tarlăua 57, parcela 1048A; – clasa de fertilitate: III.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind trecerea unor terenuri arabile din domeniul public al statului și din administrarea unor societăți comerciale cu profil agricol din județul Teleorman în domeniul privat al statului

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, ale art. 10 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, precum și ale art. 10 alin. (1) și (2) din Legea nr. 1/2000 pentru reconstituirea dreptului de proprietate asupra terenurilor agricole și celor forestiere, solicitate potrivit prevederilor Legii fondului funciar nr. 18/1991 și ale Legii nr. 169/1997, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea unor terenuri arabile în suprafață totală de 1.739,71 ha din domeniul public al statului și din administrarea unor societăți comerciale din județul Teleorman în domeniul privat al statului.

Art. 2. — Terenurile prevăzute la art. 1 și identificate potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre vor fi puse la dispoziția comisiilor locale de apli-

care a legilor fondului funciar din județul Teleorman, urmând să fie atribuite persoanelor îndreptățite potrivit legii.

Art. 3. — Predarea-preluarea terenurilor prevăzute la art. 1 se va face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul administrației publice,
Octav Cozmâncă

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,
Petre Daea,
secretar de stat

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 20 iunie 2002.
Nr. 652.

DATELE DE IDENTIFICARE

a suprafețelor de teren agricol care trec din domeniul public în domeniul privat al statului, administrate de societăți comerciale cu profil agricol din județul Teleorman, în vederea retrocedării dreptului de proprietate potrivit Legii nr. 1/2000

Teritoriul administrativ	Nr. tarla	Nr. parcela	Categoria de folosință	Suprafata parcelei înregistrată în Ordinul 142 din 15.11.1999 al MAAP în domeniul public al statului care se trece în domeniul privat pentru a fi retrocedat conform Legii nr. 1/2000 (ha)	Societățile comerciale care au în administrare terenurile ce se trec din domeniul public în domeniul privat al statului
Pietroșani	94	443/1	arabil	33.15	Horticola Pietroșani
	95	429	arabil	12.22	Horticola Pietroșani
	96	431	arabil	9.44	Horticola Pietroșani
	101	443	arabil	22.68	Horticola Pietroșani
	97	494	arabil	30.16	Horticola Pietroșani
	98	437	arabil	63.18	Horticola Pietroșani
	98/1	437/1	arabil	24.16	Horticola Pietroșani
	99	439	arabil	23.14	Horticola Pietroșani
	68/5	300/7	arabil	10.83	Horticola Pietroșani
	68/4	300/6	arabil	20.08	Horticola Pietroșani

*) Anexa este reprodusă în facsimil.

Teritoriul administrativ	Nr. tarla	Nr. parcela	Categoria de folosință	Suprafata parcelei înregistrată în Ordinul 142 din 15.11.1999 al MAAP în domeniul public al statului care se trece în domeniul privat pentru a fi retrocedat conform Legii nr. 1/2000 (ha)	Societățile comerciale care au în administrare terenurile ce se trec din domeniul public în domeniul privat al statului
	68/3	300/5	arabil	46.30	Horticola Pietroșani
	68/2	300/4	arabil	53.79	Horticola Pietroșani
	68/1	300/3	arabil	48.16	Horticola Pietroșani
	56/2	302/2	arabil	56.98	Horticola Pietroșani
	6/1	300/1	arabil	28.51	Horticola Pietroșani
	78/1	340	arabil	15.89	Horticola Pietroșani
	87/5		arabil	27.74	Horticola Pietroșani
	70/4		arabil	42.21	Horticola Pietroșani
	78/3		arabil	50.87	Horticola Pietroșani
	78/2		arabil	10.57	Horticola Pietroșani
Lisa	88		arabil	89.06	Agrozotehnica Piatra
	90		arabil	88.86	Agrozotehnica Piatra
Suhaia	80	583/1	arabil	152.00	Agrozotehnica Piatra
Nasturelu	114	571	arabil	14.55	Agrozoot. Zimnicele
	115	574	arabil	21.22	Agrozoot. Zimnicele
	110	564	arabil	55.23	Agrozoot. Zimnicele
	90	453	arabil	83.17	Agrozoot. Zimnicele
	116	578	arabil	212.25	Agrozoot. Zimnicele
	116	578	arabil	46.89	Agrozoot. Zimnicele
	118	587	arabil	12.86	Agrozoot. Zimnicele
	118	587	arabil	53.47	Agrozoot. Zimnicele
	117	585	arabil	103.77	Agrozoot. Zimnicele
Traian	45	246	arabil	45.18	Agromixt Traian
	52	266	arabil	80.53	Agromixt Traian
	53	270	arabil	35.61	Agromixt Traian
Seaca	63	598/1	arabil	15.00	Agromixt Traian
TOTAL				1739.71	

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind trecerea unui teren din domeniul privat al statului, aflat în administrarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor – Agenția Domeniilor Statului, în domeniul public al statului și în administrarea Ministerului Finanțelor Publice, Direcția Generală a Vămirilor

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, precum și ale art. 8 alin. (1) și ale art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. – (1) Se aprobă trecerea terenului în suprafață de 5 ha, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din domeniul privat al statului în domeniul public al statului.

(2) Se aprobă transmiterea terenului prevăzut la alin. (1) din administrarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și

Pădurilor – Agenția Domeniilor Statului în administrarea Ministerului Finanțelor Publice, Direcția Generală a Vămirilor.

Art. 2. – Predarea-preluarea terenului prevăzut la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,
Petre Daea,
secretar de stat

Ministrul administrației publice,
Octav Cozmăncă

DATELE DE IDENTIFICARE

a terenului care se transmite din administrarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Agenția Domeniilor Statului în administrarea Ministerului Finanțelor Publice, Direcția Generală a Vămirilor

Locul unde este situat terenul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite terenul	Persoana juridică la care se transmite terenul	Caracteristicile tehnice ale terenului și numărul cadastral pentru identificare	Numărul de identificare atribuit de Ministerul Finanțelor Publice, Direcția Generală a Vămirilor
Localitatea Negru Vodă, județul Constanța	Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Agenția Domeniilor Statului	Ministerul Finanțelor Publice, Direcția Generală a Vămirilor	Suprafața terenului = 5 ha, din care: Parcela A 120/1 = 1,5 ha Parcela A 128/4/2 = 3,5 ha	Urmează să fie atribuit după adoptarea prezentei hotărâri.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind trecerea unui imobil, proprietate publică a statului, din administrarea Ministerului Finanțelor Publice — Direcția Generală a Finanțelor Publice Vaslui în administrarea Consiliului Local al Comunei Muntenii de Jos, județul Vaslui

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, precum și ale art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea unui imobil, proprietate publică a statului, situat în comuna Muntenii de Jos, județul Vaslui, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din administrarea Ministerului Finanțelor Publice — Direcția Generală a Finanțelor Publice

Vaslui în administrarea Consiliului Local al Comunei Muntenii de Jos, județul Vaslui.

Art. 2. — Predarea-preluarea terenului prevăzut la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul administrației publice,
Octav Cozmâncă
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 20 iunie 2002.
Nr. 654.

DATELE DE IDENTIFICARE

a imobilului proprietate publică a statului care se transmite din administrarea Ministerului Finanțelor Publice — Direcția Generală a Finanțelor Publice Vaslui în administrarea Consiliului Local al Comunei Muntenii de Jos, județul Vaslui

Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul și numărul de inventar al acestuia conform Hotărârii Guvernului nr. 1.326/2001	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Comuna Muntenii de Jos, județul Vaslui	— Ministerul Finanțelor Publice — Anexa nr. 11, număr inventar M.F.P. 26963, cod clasificare 8.29.06	Consiliul Local al Comunei Muntenii de Jos, județul Vaslui	— Suprafața totală a construcției = 228 m ² — Suprafața utilă a construcției = 196 m ² — Suprafața terenului = 1.250 m ²

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro